



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

CIRCOLARE TELEGRAFICA

N. 559/C/5/H/119

Roma, 01 APR. 2014

Oggetto: Nuovo Trasporto Viaggiatori S.p.A. (N.T.V.).
Agevolazioni per l'acquisto di "Biglietti Italo", a favore del personale della
Polizia di Stato e loro familiari.

- ALLA SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
- Ufficio Affari Generali e Personale SEDE
- Ufficio Analisi, Programmi e Documentazione SEDE
- Ufficio Ordine Pubblico SEDE
- Ufficio Relazioni Esterne e Cerimoniale SEDE
- Ufficio per i Servizi Tecnico-Gestionali SEDE
- Segreteria Tecnica del Programma Operativo
- "Sicurezza per lo Sviluppo del Mezzogiorno d'Italia" SEDE
- Ufficio per gli Interventi di Sviluppo delle Attività Amministrative SEDE
- ALL'UFFICIO PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
DEL DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA SEDE
- Ufficio per le Relazioni Sindacali SEDE
- ALL'UFFICIO PER IL COORDINAMENTO
E LA PIANIFICAZIONE DELLE FORZE DI POLIZIA SEDE
- ALL'UFFICIO CENTRALE ISPETTIVO SEDE
- ALLA DIREZIONE CENTRALE DELLA POLIZIA CRIMINALE ROMA
- ALLA DIREZIONE CENTRALE DELLA POLIZIA DI PREVENZIONE SEDE
- ALLA DIREZIONE CENTRALE DELL'IMMIGRAZIONE
E DELLA POLIZIA DELLE FRONTIERE SEDE
- ALLA DIREZIONE CENTRALE PER LA POLIZIA STRADALE,
FERROVIARIA, DELLE COMUNICAZIONI E PER I
REPARTI SPECIALI DELLA POLIZIA DI STATO SEDE
- ALLA DIREZIONE CENTRALE PER I SERVIZI ANTIDROGA ROMA
- ALLA DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE UMANE SEDE
- ALLA DIREZIONE CENTRALE PER GLI ISTITUTI DI ISTRUZIONE SEDE
- ALLA DIREZIONE CENTRALE DI SANITA' SEDE
- ALLA DIREZIONE CENTRALE DEI SERVIZI TECNICO-LOGISTICI E
DELLA GESTIONE PATRIMONIALE SEDE
- ALLA DIREZIONE CENTRALE DEI SERVIZI DI RAGIONERIA SEDE
- ALL'UFFICIO CENTRALE INTERFORZE PER LA
SICUREZZA PERSONALE SEDE
- ALLA DIREZIONE CENTRALE ANTICRIMINE SEDE



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

- ALLA DIREZIONE INVESTIGATIVA ANTIMAFIA ROMA
- ALLA SCUOLA SUPERIORE DI POLIZIA ROMA
- ALLA SCUOLA DI PERFEZIONAMENTO PER LE FORZE DI POLIZIA ROMA

- AI SIGG. PREFETTI DELLA REPUBBLICA LORO SEDI
- AL SIG. PRESIDENTE DELLA GIUNTA DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA - Servizi di Prefettura AOSTA
- AL SIG. COMMISSARIO DEL GOVERNO PER LA PROVINCIA DI BOLZANO
- AL SIG. COMMISSARIO DEL GOVERNO PER LA PROVINCIA DI TRENTO
- AI SIGG. QUESTORI DELLA REPUBBLICA LORO SEDI
- AL SIG. DIRIGENTE DELL'UFFICIO PRESIDENZIALE DELLA POLIZIA DI STATO PRESSO LA SOVRINTENDENZA CENTRALE DEI SERVIZI DI SICUREZZA DELLA PRESIDENZA DELLA REPUBBLICA ROMA
- AL SIG. DIRIGENTE DELL'ISPettorato di PUBBLICA SICUREZZA PRESSO IL VATICANO ROMA
- AL SIG. DIRIGENTE DELL'ISPettorato di PUBBLICA SICUREZZA PRESSO IL SENATO DELLA REPUBBLICA ROMA
- AL SIG. DIRIGENTE DELL'ISPettorato di PUBBLICA SICUREZZA PRESSO LA CAMERA DEI DEPUTATI ROMA
- AL SIG. DIRIGENTE DELL'ISPettorato di PUBBLICA SICUREZZA PRESSO LA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI - "PALAZZO CHIGI" ROMA
- AL SIG. DIRIGENTE DELL'ISPettorato di PUBBLICA SICUREZZA "PALAZZO VIMINALE" S E D E
- AL SIG. DIRIGENTE DELL'UFFICIO SPECIALE PALERMO
- AI SIGG. DIRIGENTI DEI COMPARTIMENTI DI POLIZIA STRADALE LORO SEDI
- AI SIGG. DIRIGENTI DELLE ZONE DI POLIZIA DI FRONTIERA LORO SEDI
- AI SIGG. DIRIGENTI DEI COMPARTIMENTI DI POLIZIA FERROVIARIA LORO SEDI
- AI SIGG. DIRIGENTI DEI COMPARTIMENTI DI POLIZIA POSTALE E DELLE TELECOMUNICAZIONI LORO SEDI
- AI SIGG. DIRIGENTI DEI REPARTI MOBILI DELLA POLIZIA DI STATO LORO SEDI
- AI SIGG. DIRIGENTI DEI GABINETTI REGIONALI E INTERREGIONALI DI POLIZIA SCIENTIFICA LORO SEDI
- AL SIG. DIRIGENTE DEL CENTRO DI COORDINAMENTO DEI SERVIZI A CAVALLO DELLA POLIZIA DI STATO LADISPOLI
- AI SIGG. DIRIGENTI DEI REPARTI VOLO DELLA POLIZIA DI STATO LORO SEDI



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

- AL SIG. DIRETTORE DEL CENTRO NAUTICO E SOMMOZZATORI DELLA POLIZIA DI STATO LA SPEZIA
- AL SIG. DIRETTORE DEL CENTRO ELETTRONICO NAZIONALE DELLA POLIZIA DI STATO NAPOLI
- AI SIGG. DIRIGENTI DEI REPARTI PREVENZIONE CRIMINE LORO SEDI
- AI SIGG. DIRETTORI DEGLI ISTITUTI DI ISTRUZIONE, DI PERFEZIONAMENTO E CENTRI DI ADDESTRAMENTO DELLA POLIZIA DI STATO LORO SEDI
- AI SIGG. DIRIGENTI DELLE ZONE TELECOMUNICAZIONI LORO SEDI
- AI SIGG. DIRETTORI DEGLI AUTOCENTRI DELLA POLIZIA DI STATO LORO SEDI
- AL SIG. DIRETTORE DELLO STABILIMENTO E CENTRO RACCOLTA ARMI SENIGALLIA
- AI SIGG. DIRETTORI DEI CENTRI DI RACCOLTA REGIONALI ED INTERREGIONALI V.E.C.A. LORO SEDI
- AL SIG. PRESIDENTE DELL'ASSOCIAZIONE NAZIONALE POLIZIA DI STATO ROMA
Via Statilia, 30

e, per conoscenza:

- ALLA SEGRETERIA PARTICOLARE DEL CAPO DELLA POLIZIA DIRETTORE GENERALE DELLA PUBBLICA SICUREZZA SEDE
- ALLA SEGRETERIA DEL VICE CAPO DELLA POLIZIA CON FUNZIONI VICARIE SEDE
- ALLA SEGRETERIA DEL VICE CAPO DELLA POLIZIA PREPOSTO ALL'ATTIVITA' DI COORDINAMENTO E PIANIFICAZIONE DELLE FORZE DI POLIZIA SEDE
- ALLA SEGRETERIA DEL VICE CAPO DELLA POLIZIA DIRETTORE CENTRALE DELLA POLIZIA CRIMINALE SEDE

La Direzione Centrale per gli Affari Generali della P. di S., nell'ambito delle proprie iniziative mirate a fornire forme di assistenza e di benessere a tutti gli appartenenti alla Polizia di Stato, promuove e sostiene progetti relativi alla mobilità sia in ambito nazionale che locale.

In tale ambito è stata stipulata l'allegata convenzione con la Società Nuovo Trasporto Viaggiatori S.p.A. (N.T.V.) che riconosce agevolazioni per il personale della Polizia di Stato sulle tratte servite dalla stessa.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

Al riguardo, si evidenzia che la predetta scontistica consente di ridurre le spese dei viaggi effettuati per motivi di servizio nonché quelli di carattere privato, con possibilità di estendere il beneficio ai familiari che viaggiano con il dipendente.

Per quanto attiene alle "Tariffe privilegiate" e alle modalità di fruizione si rinvia all'allegata circolare e a quanto pubblicato sul sito www.italotreno.it.

Nel ringraziare per la consueta e fattiva collaborazione, si confida nella massima diffusione a tutto il personale interessato.

p. IL DIRETTORE CENTRALE

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'M' followed by a smaller signature.

A small, handwritten mark or signature in the bottom left corner of the page.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

CONVENZIONE

tra

II DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA
POLIZIA DI STATO

&

NUOVO TRASPORTO VIAGGIATORI S.p.A.

II DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA - DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO con sede in Roma - Via del Castro Pretorio, 5 - 00185, C.F./P.IVA 80202230589, (di seguito denominata Direzione Centrale) rappresentata dal Direttore Centrale pro tempore, Prefetto Dr. Gaudenzio Truzzi

E

La NUOVO TRASPORTO VIAGGIATORI S.P.A., con sede legale a Roma, Viale del Policlinico 149/B, P. I.V.A. 09247981005, (di seguito denominata N.T.V.) nella persona del Dr. Nicola Bonacchi, munito dei necessari poteri

PREMESSO CHE

- N.T.V. è una società operante nel mercato del trasporto ferroviario di viaggiatori sulle linee ad alta velocità/alta capacità (AV/AC), nonché sulla rete tradizionale attraverso una propria flotta di treni;
- N.T.V. intende riconoscere al Personale della Polizia di Stato e ai loro familiari tariffe privilegiate per l'acquisto dei titoli di viaggio dei propri treni di seguito "Biglietti Italo", nei termini indicati dalla presente Convenzione;
- N.T.V. ha proposto alla Direzione Centrale che ha accettato, condizioni agevolate per l'acquisto di "Biglietti Italo" per i Beneficiari.

[Handwritten signatures]



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

CONSIDERATO CHE

Il Dipartimento della Pubblica Sicurezza condivide l'offerta per il personale della Polizia di Stato in servizio, relativa alla percentuale di sconto applicata sulla tariffa intera e riferita a tutte le tratte oggetto della convenzione;

il Dipartimento della P.S. - Direzione Centrale per gli Affari Generali della P.S. nell'ambito delle proprie iniziative mirate a fornire forme di assistenza e di benessere, promuove e sostiene progetti relativi alla mobilità sia in ambito nazionale che locale, per tutti gli appartenenti alla Polizia di Stato.

CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE

Art. 1

Premesse e Allegati

Le premesse e gli allegati costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.

Art. 2

Oggetto

Con la presente Convenzione, N.T.V. offre, fino alla scadenza della stessa, ai Beneficiari indicati al successivo articolo 4 la possibilità di acquistare i "Biglietti Italo" alle tariffe privilegiate ed alle condizioni di cui all'allegato 1 (di seguito "Tariffe Privilegiate").

Si conviene, inoltre, che ai familiari sino al primo grado, viaggianti con Personale in servizio, sarà riconosciuta la tariffa privilegiata di cui al citato allegato 1.

Resta inteso che sarà facoltà di NTV riconoscere tariffe privilegiate migliorative, anche solo per determinati periodi, dandone debita comunicazione scritta, anche via mail, alla Direzione Centrale, che ne curerà la successiva pubblicazione sul portale intranet *Doppiavola*.

Tale modifica produrrà effetto dal momento in cui la Direzione Centrale riceverà la suddetta comunicazione.

Art. 3

Durata

La presente Convenzione ha efficacia dalla data della sottoscrizione fino al 31 dicembre 2014, fatta salva la facoltà di prorogarne la durata, prima della scadenza della stessa.

Resta inteso che NTV può sospendere le agevolazioni previste dal presente atto, per qualsiasi motivo e in ogni momento, dandone un preavviso di 30 gg alla Direzione Centrale.

  2



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

In caso di cessazione della presente Convenzione, potranno essere comunque utilizzati i "Biglietti Italo" già acquistati nel corso di validità della stessa.

Art. 4

Modalità di fruizione delle agevolazioni e beneficiari

Il personale della Polizia di Stato in servizio dovrà esibire, a bordo treno, insieme al titolo di viaggio elettronico o cartaceo, acquistato beneficiando delle Tariffe Privilegiate, la propria tessera di riconoscimento.

Resta inteso che, in caso di mancata esibizione della tessera, il personale di N.T.V. addetto al controllo dei titoli di viaggio sarà legittimato a chiedere a bordo treno la differenza tra il prezzo del biglietto pagato e il costo dell'offerta e a segnalare l'abuso alla Direzione Centrale.

Ai familiari (fino al primo grado di parentela) del Personale della Polizia di Stato in servizio, se accompagnati da quest'ultimo, sarà richiesto a bordo treno dal personale di controlleria di NTV, il documento mod. BT rilasciato dal competente Ufficio, ove in possesso, attestante il grado di parentela, ovvero una dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R. 445/2000 accompagnata da un documento d'identità dell'autodichiarante; in caso di minori di età una dichiarazione da parte del genitore appartenente alla Polizia di Stato.

In difetto, il personale di N.T.V. sarà legittimato a chiedere a bordo treno la differenza tra il prezzo del biglietto pagato e il costo dell'offerta e a segnalare l'abuso alla Direzione Centrale.

Per tutto quanto non espressamente previsto nella presente Convenzione troverà applicazione quanto disciplinato nel contratto di trasporto di NTV disponibile su www.italotreno.it.

Pertanto, il personale della Polizia di Stato, prima di aderire alle agevolazioni offerte, è tenuto a verificare le Condizioni Generali di Trasporto di N.T.V. disponibili sul sito web.

Art. 5

Accesso alle agevolazioni

Per usufruire delle Tariffe Privilegiate, i beneficiari di cui all'articolo 4 potranno acquistare i "Biglietti Italo" nelle seguenti modalità:

1. recandosi direttamente alle biglietterie presenti in "Casa Italo", all'interno di ogni stazione servita da Italo;
2. attraverso il portale pubblico www.italotreno.it, utilizzando il codice identificativo promozionale che sarà fornito da N.T.V., tramite il quale verrà applicata la scontistica di cui al richiamato allegato 1.

Resta inteso che il codice identificativo segreto, che darà diritto alle Tariffe Privilegiate, è strettamente riservato ed ogni abuso darà diritto ad NTV di sospendere, con effetto immediato, la presente Convenzione.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

Art. 6

Publicazione uso dei marchi

La Direzione Centrale provvederà a diramare la presente convenzione su tutto il territorio nazionale e a pubblicarla sul portale intranet *Doppiavela*.

La Direzione Centrale si impegna a divulgare il codice identificativo promozionale **esclusivamente** all'interno della propria rete *Intranet*, invitando al corretto uso dello stesso, e non potrà avanzare alcuna richiesta e/o pretesa né sollevare alcuna contestazione nei confronti di NTV in caso di illegittimo utilizzo dello stesso da parte di terzi.

Alla N.T.V. è fatto espresso divieto di utilizzare il marchio di servizio, il logo "Polizia di Stato" nonché lo stemma araldico, in quanto oggetto di registrazione ai sensi dell'art 6 ter della convenzione di Parigi e del D. Leg.vo 10.2.2005 nr 30.

Non potranno essere, altresì, utilizzati tutti gli altri simboli connessi alla Polizia di Stato, con utilizzo o meno di colori e caratteri istituzionali, senza la preventiva autorizzazione dei competenti uffici del Dipartimento della Pubblica Sicurezza.

Art. 7

Privacy

Ai sensi e per gli effetti del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice Privacy), cui si rinvia per l'intera disciplina, le parti dichiarano di essersi reciprocamente informate e di acconsentire che i dati personali raccolti per la formalizzazione del presente atto siano oggetto di trattamento per gli adempimenti di natura civilistica e per finalità gestionali connesse.

Ai sensi dell'art. 13 del citato Decreto Legislativo n. 196/2003, i dati personali forniti dal Beneficiario saranno trattati:

- per l'erogazione del/i servizio/i richiesto/i;
- per adempiere agli obblighi previsti dalla legge, da un regolamento o dalla normativa di settore.

Oltre che per le finalità sopra descritte i dati personali **non** potranno essere, altresì, trattati per finalità commerciali e promozionali. Detto trattamento è subordinato al consenso del Beneficiario. Il mancato consenso non permetterà alla N.T.V. di effettuare i relativi trattamenti e di far fruire i relativi servizi e vantaggi commerciali derivanti dalla partecipazione alle eventuali iniziative commerciali e promozionali.

Art. 8

Controversie - Modifiche - Rinvio

Non è ammessa la competenza arbitrale. Tutte le controversie comunque derivanti dal presente atto saranno deferite, in via esclusiva, alla competenza del Tribunale di Roma.

Il presente rapporto convenzionale è regolato dal diritto italiano.

Ogni modifica della presente convenzione dovrà rivestire, a pena di nullità, la forma scritta ed essere sottoscritta dai rappresentanti autorizzati dalle Parti.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

Art. 9

Responsabilità amministrativa ex d. Lgs. N. 231/2001

Le Parti dichiarano di conoscere e di osservare il contenuto del D.Lgs. n. 231/2001.

L'inosservanza di una Parte di una qualsiasi delle previsioni della citata normativa costituirà inadempimento grave agli obblighi del presente atto e legittimerà l'altra Parte a valutare le opportune misure di tutela da adottare, tra cui quello di esercitare anche il diritto di risoluzione ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1456 c.c., fermo restando il diritto al risarcimento dei maggiori danni.

Le Parti si impegnano a far osservare ai soggetti che operano per proprio conto o nell'ambito dell'esecuzione della presente Convenzione, i principi di cui al D. Lgs. n. 231/2001.

Roma, 27 MAR. 2014

DIRETTORE CENTRALE

Truzzi

N.T.V. s.p.a.
Bonacchi



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

ALLEGATO 1

	CLUB		PRIMA		SMART	SMART
TRATTE	10% SCONTO SU OFFERTA BASE	10% SCONTO SU OFFERTA ECONOMY	10% SCONTO SU OFFERTA BASE	10% SCONTO SU OFFERTA ECONOMY	10% SCONTO SU OFFERTA BASE	10% SCONTO SU OFFERTA ECONOMY
TUTTE 10%						

Resta inteso che, per l'acquisto dei Biglietti Italo, saranno applicate le regole tariffarie (cambi, rimborsi, etc.) dell'offerta di riferimento (BASE o ECONOMY), come dettagliate nelle Condizioni Generali di Trasporto di N.T.V.

6 13
6